

Welectěným študujícím
staroslawné
University Pražské.

Wážení pánowé!

Nynější důležité události času daly měšťanstwu Pražskému příležitost poznati, jak welice sobě Wás, welectěni pánowé! musí vlast naše Česká vážiti, a jak mnoho od Wás na časy budoucí může očekáwati! Toto ohniwé, swaté nadšení pro krále a pro vlast, s druhé strany pak onen příkladný pořádek, který se přitom od Wás zachowáwá, ukládají nižepsanému výboru za powinnost, Wám proto swé wřelé uznání projewiti, i abyste přitom wěrně a stále setrwali, za to Wás wroucně žádati. A jakož jste se, vážení pánowé! w této rozhodné době w přání swém ráčili spojiti se přáním a s prosbou měšťanů i obywatelů Pražských, z té příčiny usnesl se nižepsaný výbor na tom, abyste i Wy byli oučastni té deputací, kteráž těchto dnů k Jeho Milosti Císařské z města našeho půjde, totiž tak, aby z každé fakulty, z práwnické, lékařské, filosofické i z technické, wywolena byla wždy jedna osoba, krom toho pak abyste sobě dohromady k tomu zwolili jednoho z pánu profesorů, a jednoho z pánu děkanů, z kterékoli fakulty podle swého dobrého uznání, w celku tedy šest osob, kteréžto aby se s našimi posly spojili, tak jakož i smýšlením s námi jste spojeni, za to snažně žádáme, abyste, když nás již nebude, co swědkowé očiti mohli wyprawowati, kterak nowé nynější poměry mezi Králem a Pánem, a mezi vlastní naši powstaly i kterak se uwedly w skutek.



Od výboru měšťanů i obywatelů Pražských,

dne 16. března 1848.

Der
hochgeehrten Studentenschaft
der altberühmten
Prager Universität.

Geehrte Herren!

Die gegenwärtigen wichtigen Zeitereignisse verschafften der Prager Bürgerschaft Gelegenheit zu der erfreulichen Ueberzeugung, wie sehr unser Vaterland Sie, geehrte Herren, schätzen muß, und wie viel es von Ihnen für die Zukunft erwarten kann. Die feurige, heilige Begeisterung für König und Vaterland einerseits, andererseits aber die musterhafte Ordnung, die von Ihnen aufrecht erhalten wird, haben das gefertigte Comité bewogen, Ihnen dießfalls seine freudige Anerkennung hiermit an den Tag zu legen, und sie zugleich innig zu bitten, dabei getreu und fest zu beharren. Sie haben, geehrte Herren, in diesem entscheidenden Moment die Wünsche der Bürger und Bewohner Prags für die Ihrigen erkannt; der gefertigte Ausschuss konnte daher nicht umhin dem Wunsche Raum zu geben, daß auch Sie der Deputation theilhaftig werden, welche dieser Tage aus unserer Hauptstadt zu Sr. k. k. Majestät abgeht, und zwar in der Art, daß aus jeder Fakultät, nämlich der juridischen, medizinischen, philosophischen und technischen je eine Person, außerdem aber auch Einer von den Herren Professoren, und Einer von den Herren Dekanen der Fakultäten, nach Ihrer freien Wahl dazu bestimmt werden, damit Sie, da Sie mit uns in Allem derselben Gesinnung sind, sich auch hierin von uns nicht zu unterscheiden haben, und damit Sie einst, wenn wir nicht mehr leben, über die Entstehung und Begründung der neuen Verhältnisse zwischen unserem königlichen Herrn und unserem Vaterlande erzählen können.

Vom Comité der Bürger und Bewohner Prags,

am 16. März 1848.

Wojtěch hrabě Deym,
přednosta.

Prawoslaw Alois Trojan,
sekretář.

Dr. Wilém Gabler,
sekretář.

